



**LUBLIN SCIENCE AND TECHNOLOGY PARK S.A.**

International research and practice conference

**CONTEMPORARY ISSUES  
IN PHILOLOGICAL SCIENCES:  
EXPERIENCE OF SCHOLARS AND EDUCATIONALISTS  
OF POLAND AND UKRAINE**

April 28–29, 2017

**Lublin, Republic of Poland**

**2017**

International research and practice conference “Contemporary issues in philological sciences: experience of scholars and educationalists of Poland and Ukraine” :  
Conference Proceedings, April 28–29, 2017. Lublin. 240 pages.

Each author is responsible for content and formation of his/her materials.

The reference is mandatory in case of republishing or citation.

Фразеологічна номінація з компонентом «їжа» як засіб представлення негативних моральних якостей людини у французькій мовній картині світу <b>Павлюк О. О.</b> .....	<b>104</b>
Структурно-семантичні параметри класифікації термінологічних англомовних одиниць сфери комп'ютерних технологій <b>Перішко І. В.</b> .....	<b>108</b>
Морфологічний статус оказіональних субстантиватів (на матеріалі різножанрових текстів давньогрецької літератури) <b>Савчук Г. О.</b> .....	<b>112</b>
Діахронічний аналіз лексико-семантичних запозичень у межах другої половини ХХ століття <b>Семенець М. С.</b> .....	<b>116</b>
Екстеріоризація поетичного мовчання на синтаксичному рівні <b>Стрілко А. Л.</b> .....	<b>120</b>
Виникнення поезії давніх германців <b>Ходаковська Н. Г.</b> .....	<b>124</b>
Трансформація бейсбольних ідіом у публіцистичне мовлення <b>Цветаєва О. В.</b> .....	<b>128</b>
Проблема художньої концептосистеми: здобутки, лакуни, перспективи <b>Чистяк Д. О.</b> .....	<b>133</b>
Spanglish in the world of globalisation <b>Chumak N. A.</b> .....	<b>137</b>
Комбінаторні властивості концептів німецької народної пісні <b>Шапочка Н. В.</b> .....	<b>141</b>
<b>GENERAL LINGUISTICS</b>	
Структурно-граматичні типи ономастичних фразеологізмів <b>Арделян О. В.</b> .....	<b>146</b>
Evaluation and semantic prosody in lexicalized concepts analysis <b>Bieliaieva A. V.</b> .....	<b>150</b>
Зміст та межі поняття «гендер» у сучасних мовознавчих студіях <b>Бондар О. Ю.</b> .....	<b>154</b>
Текстологічне опрацювання рукописів (фонетичний рівень) <b>Коваленко Б. О.</b> .....	<b>157</b>
Текст як джерело вивчення процесів фразеотворення <b>Коваленко Н. Д.</b> .....	<b>160</b>

## ЗМІСТ ТА МЕЖІ ПОНЯТТЯ «ГЕНДЕР» У СУЧАСНИХ МОВОЗНАВЧИХ СТУДІЯХ

**Бондар О. Ю.**

*старший викладач кафедри англійської мови  
Київський університет імені Бориса Грінченка  
м. Київ, Україна*

Введення в дослідницький категорійний апарат поняття «гендер» поклало початок новому напрямку сучасних наукових розвідок – гендерним дослідженням. Попри те, що поняття гендеру та його мультидисциплінарний характер викликає закономірний інтерес дослідників, на сучасному етапі спостерігається розбіжність поглядів на визначення даного поняття у різних областях знань, зокрема у лінгвістиці.

Звернемося до історії виникнення поняття. Термін «гендер» (англ. *gender*, від лат. *genus* «рід»), що позначав граматичний рід, було запозичено антропологами з мовознавства у 70-х рр. ХХ століття з метою розмежування поняття біологічна (*sexus*) та соціальна стать (*gender*). Згодом поняття «гендера» поширилося на інші науки та повернулося у мовознавчі студії, набувши нового значення. Зазначене розмежування вирішило завдання вилучення біологічних (сукупність анатомічних і фізіологічних ознак) характеристик особи та підкреслило ідентифікацію особистості на основі соціокультурної поведінки, включаючи мовленнєву [8, р. 159]. Ми погоджуємося з російською дослідницею А. В. Кириліною, яка під соціокультурною поведінкою має на увазі соціальні та культурні імплікації, які вкладаються у концепт чоловічий – жіночий, а саме: розподіл ролей, культурні традиції, ставлення влади до особи в залежності від статі [3, с. 29].

Разом з тим, дослідники не однастайні у своїх підходах до розмежування понять «стать» та «гендер». Так, у визначенні дослідниці І. І. Халеевої, яке вже стало класичним, гендер – це «свого роду міждисциплінарна інтрига, в основі якої перетинається багато наук про людину, не тільки її біологічної, а й соціально та культурно обумовленої специфіки, інтриги як сукупності обставин, подій та дій, в центрі якої людина, особистість» [4, с. 11]. Отже, поняття «гендер» є більш широким, оскільки об'єднує біологічну та соціальну стать. Гендеролог А. В. Кириліна розглядає співвідношення понять «стать» та «гендер» як ціле та частина, оскільки стать складається з біологічного та соціокультурного компонентів: «Гендер – це соціальна стать на відміну від біологічної, і продукується вона у процесі соціальної, культурної і мовної практики. Гендерний фактор, який враховує природну стать людини і її

соціальні «наслідки», є однією з істотних характеристик особистості і протягом усього життя впливає на її усвідомлення своєї ідентичності, а також на ідентифікацію суб'єкта-мовця іншими членами соціуму» [2, с. 18].

Французька дослідниця Н. К. Матьє робить вдалу спробу подолати неоднозначність трактування термінів «гендер» та «стать», виділивши три основні методологічні підходи розуміння відносин між поняттями «стать» та «гендер»: гомогенності, аналогії та гетерогенності [10, р. 43–72]. Парадигма гомогенності ґрунтується на індивідуалістському усвідомленні психо-соціального досвіду біологічної статі, тобто гендер має і соціальну, і біологічну природу, а стать визначена природою. Таким чином гендер інтерпретує стать і між ними встановлюється зв'язок відповідності [10, р. 45]. Такий погляд підкріплює ідею дихотомії «чоловіче/жіноче». З позицій парадигми аналогії особистісна ідентифікація пов'язана не тільки із біологічною статтю, а й з потребою у відповідності соціальної поведінки чоловіка чи жінки культурним очікуванням групи. Гендер символізує стать. Таким чином, акцентується символічна природа гендера та заперечується прямий зв'язок між категоріями, що розглядаються [10, р. 50]. В межах парадигми гетерогенності гендер та біологічна стать відокремлені. Гендер конструює стать, заперечуючи таким чином ідеї нерівності або домінування чоловіків над жінками [10, р. 60]. Важливий внесок у цьому відношенні належить Дж. Батлер, яка розглядає гендер не як біологічний факт, а як соціальний конструкт, який виникає у взаємодії [5, р. 27], тобто гендер є ідентичністю, якої досягає особистість, повторно виконуючи певні дії та демонструючи чоловічі чи жіночі риси незалежно від визначених категорій [9, р. 4].

Українська дослідниця О. І. Горошко акцентує увагу на суспільному характері гендера, адже це поняття є основою соціальної стратифікації, а сприймані гендерні відмінності є систематично оцінюваними [7, с. 25]. Отже, гендер може інтерпретуватися як сукупність соціальних та культурних норм, які суспільство приписує особі відповідно до її біологічної статі [1, с. 19]. Згідно з Д. Камерон, мовлення слугує ключовим фактором визначення гендерної ідентичності, оскільки певні мовні практики кодуються як «чоловічі» або «жіночі», і, відповідно, використання цих практик є одним із шляхів перформатизації гендера та формування такої суспільної структури, через яку відбувається посилення впливу гендерних норм та формування ідентичності особистості [6, р. 63–64]. Варто зазначити, що у сучасному розумінні, гендер – це поняття, яке не має остаточних та однозначно окреслених меж, маскулінна та фемінінна поведінка визнається як континіум, а не як дихотомія [6, р. 159], відповідно, особа може самовизначитися щодо

власного місця на вісі маскуліність – фемінінність, зокрема використовуючи відповідні мовні практики.

Отже, гендер – соціолінгвістична категорія, яка враховує біологічну стать людини, конструюється суспільством на основі приписів, спільних норм та стереотипів, самоідентифікує особистість та продукується у процесі соціальної, культурної і мовної практик. Таким чином, спостерігається чітке розмежування понять «стать» як біологічно детермінованої категорії й «гендер» як культурно й соціально визначеної категорії, а також значущість біологічного параметра як вихідної точки соціально важливого поділу на чоловіче і жіноче.

### Література:

1. Воронина О. А. Теоретико-методологические основы гендерных исследований / О.А. Воронина // Теория и методология гендерных исследований : [курс лекций] / под общ. ред. О. А. Ворониной. – М. : МЦГИ-МВШСЭН-МФФ, 2001. – С. 13–95.
2. Кирилина А.В. Гендер: лингвистические аспекты / А. В. Кирилина. – М. : Изд-во «Институт социологии РАН», 1999. – 189 с.
3. Кирилина А. В. Гендерные исследования в лингвистике и теории коммуникации / А. В. Кирилина. – М. : «Российская политическая энциклопедия» (РОСПЭН), 2004. – 252 с.
4. Халеева И. И. Гендер как интрига познания / И. И. Халеева // Гендер как интрига познания. – М. : Рудомино, 2000. – С. 9–18.
5. Butler J. Gender Trouble : Feminism and the Subversion of Identity / Butler J. – New York and London: Routledge, 2015. – 272 p.
6. Cameron D. On language and social politics / D. Cameron. – NY: Routledge, 2006. – 198 p.
7. Goroshko O. Differentiation in Male and Female Speech Styles / O. Goroshko. – Budapest : Open society Institute Research Support Scheme, 1999. – P. 25.
8. Holmes J. An Introduction to Sociolinguistics / J. Holmes. – Abingdon : Routledge, 2013. – 489 p.
9. Holmgreen L. Metaphorically speaking: Constructions of gender and career in the Danish financial sector / L. Holmgreen // Gender & Language. – 2009. – Vol. 3.1. – P. 1–32.
10. Matieu N.C. Sexual, sexed and sex-class identities: three ways of conceptualizing sex and gender / N.C. Matieu // Sex in Question: French Material Feminism / D. Leonard, L. Atkins. – London: Taylor and Francis, 1996. – 216 p.